



Берлі н, 20 кастрычні ка 2023 г .

## «Пашырэнне супрацоўніцтва з грамадзянскай супольнасцю краін Усходняга Партнёрства і Расіі»

Праграма па пашырэнні супрацоўніцтва з грамадзянскай супольнасцю краін Усходняга Партнёрства і Расіі дапамагае грамадзянскім супольнасцям адыгрываць сваю ролю важных суб'ектаў дэмакратычнага развіцця, а таксама падтрымліваць трансфармацыйныя працэсы, што працягваюцца ў краінах рэалізацыі праграмы. Праз праграму Усходняга Партнёрства Федэральны ўрад падтрымлівае меры, **накіраваныя на стварэнне і пашырэнне доўгатэрміновых структур супрацоўніцтва грамадзянскіх супольнасцяў паміж дэмакратычнымі, неззяржаўнымі суб'ектамі з Германіі і краін Усходняга Партнёрства (Арменіі, Азербайджана, Беларусі, Грузіі, Малдовы і Украіны) і Расіі. Пры гэтым гаворка ідзе пра супрацоўніцтва і раўнапраўнае падзяленне задач паміж партнёрамі па праектах у Германіі і адпаведных краінах праграмы. Гэта ўключае ў сябе ўвесь дыяпазон праектнай працы ў сферы культуры і адукацыйнай палітыкі (у прыватнасці СМІ, навукі, адукацыі, у тым ліку прафесійную адукацыю, культуру, мову і працу з моладдзю).**

У першую чаргу захопніцкая ў парушэнне міжнароднага права вайна Расіі супраць Украіны, якая працягваецца, і яе непасрэдны ўплыў на ўсе краіны праграмы Усходняга Партнёрства робіць па-ранейшаму **неабходнай падтрымку структур грамадзянскай супольнасці гэтага рэгіёну, а таксама структур грамадзянскай супольнасці, якія часова знаходзяцца ў эміграцыі.** З улікам падзей, якія адбываюцца зараз на Паўднёвым Каўказе, падтрымка грамадзянскай супольнасці ў гэтым рэгіёне асабліва актуальна.

З улікам гэтых падзей у перыяд рэалізацыі **праграмы Усходняга Партнёрства ў 2024 годзе наш галоўны інтарэс па-ранейшаму – (1) захаванне і аднаўленне дэмакратычна арыентаваных структур грамадзянскай супольнасці і сетак кантактаў у рэгіёне, асабліва ва Украіне, альбо ў часовай эміграцыі; (2) узмацненне ўстойлівасці, перш за ўсё – супраць дэзінфармацыі, а таксама (3) асабліва падтрымка ўразлівых груп.**

Гэтымі мерамі мы хочам падтрымаць працу грамадзянскіх супольнасцяў у краінах Усходняга Партнёрства і дэмакратычай грамадзянскай супольнасці ў Расіі і Беларусі і павысіць устойлівасць супраць дэзінфармацыі ў грамадстве. Абмены і культурна-палітычныя меры для дыскусій аб агульных каштоўнасцях і правах чалавека, а таксама праекты па акадэмічнай, прафесійнай і грамадска-палітычнай адукацыі моладзі могуць стаць матывацыяй для павелічэння грамадскай актыўнасці.

**I. Усе праекты павінны быць накіраваны на дасягненне мінімум адной з наступных першарадных мэт:**

- 1. Умацаванне плюралізму і ўстойлівасці – для падтрымкі разнастайнасці меркаванняў і СМІ і барацьбы з дэзінфармацыяй.**

Ідэя плюралізму – цэнтральны, утвараючы элемент сучасных дэмакратый. Адным з важнейшых праяўленняў іх легітымнасці з’яўляюцца прызнанне і павага да разнастайнасці меркаванняў, інтарэсаў і мэт, якія існуюць у грамадстве.

У рамках праграмы Усходняга Партнёрства падтрымліваюцца праекты, якія садзейнічаюць стварэнню і пашырэнню разнастайнасці інфармацыі, меркаванняў і СМІ, змагаюцца супраць дэзінфармацыі і павышаюць устойлівасць. У прыватнасці, разглядаюцца праекты, якія спрыяюць устойлівасці грамадстваў супраць ненадзейнай і памылковай інфармацыі шляхам узмацнення ролі і павышэння кваліфікацыі супрацоўнікаў СМІ, а таксама паляпшэнню доступу да якаснай і плюралістычнай (лакальнай) інфармацыі ў СМІ. Да таго ж неабходна аказваць такую падтрымку журналістам і работнікам СМІ, у тым ліку і ў часовай эміграцыі, каб яны маглі працягваць займацца сваёй прафесійнай дзейнасцю да з’яўлення магчымасці вяртання на радзіму.

## **2. *Спрыянне дыскусіям аб каштоўнасцях і правах чалавека – для паглыблення ўзаемаразумення.***

У рамках гэтага накірунку падтрымка можа быць аказана перш за ўсе праектам па абмене і культурным праектам. Мерапрыемствы па арганізацыі сустрэч павінны рабіць магчымымі абмен думкамі аб фундаментальных каштоўнасцях, такіх як павага да правоў чалавека, правамернасць кіраўніцтва, незалежнасць судоў, права асобы на жыццё і свабоду развіцця, а таксама мажарытарны прынцып прыняцця рашэнняў. Сумеснае адстойванне гэтых каштоўнасцяў спрыяе ўзаемаразуменню ўнутры рэгіёну краін Усходняга Партнёрства і ўсвядомленаму ўспрымання гэтых краін у Германіі.

Падтрымка можа быць аказана мерапрыемствам, якія садзейнічаюць перадачы і ўмацаванню асноўных каштоўнасцяў, названых вышэй, праз абмен у грамадзянскай супольнасці або культурна-палітычныя мерапрыемствы, а таксама спрыяюць наладжванню кантактаў у грамадзянскай супольнасці краін-партнёраў. Акрамя таго, падтрымку атрымліваюць ініцыятывы, якія робяць бачнай уласную ідэнтычнасць краін Усходняга Партнёрства ў Германіі з мэтай замацавання дыферэнцыраванага разумення прычын захопніцкай вайны Расіі і гісторыі ўсяго рэгіёну Усходняга Партнёрства ў Германіі.

## **3. *Стварэнне перспектывы будучыні і дэмакратычнай трансфармацыі – для ўзмацнення дэмакратый, барацьбы з карупцыяй, дзеянняў, накіраваных на набліжэнне да ЕС, і адначасова забеспячэнне індывідуальных шансаў на адукацыю.***

У рамках гэтай мэты падтрымка можа быць аказана ініцыятывам, якія ўзмацняюць дэмакратычныя памкненні для стварэння надзейных грамадскіх перспектывы будучыні для ўсіх. У прыватнасці, ва Украіне нашым прыярытэтам з’яўляецца падтрымка трансфармацыйных працэсаў і захаванне, а таксама аднаўленне структур грамадзянскай супольнасці, якія былі разбураны ў захопніцкай вайне Расіі. Акрамя гэтага, мы падтрымліваем праекты, якія ў той жа час улічваюць перспектыву ўступлення ў ЕС Украіны, Рэспублікі Малдова і Грузіі. Падтрымка таксама можа быць аказана мерапрыемствам у сферы акадэмічнай, прафесійнай і грамадска-палітычнай адукацыі і павышэння кваліфікацыі, якія матывуюць да павелічэння грамадскай

актыўнасці і робяць магчымым удзел у палітычнай і грамадскай дзейнасці. Таксама структуры грамадзянскай супольнасці (грамадзянскія структуры) павінны захоўвацца там, дзе яны сутыкаюцца з асаблівымі складанасцямі.

#### **4. Падтрымка дыялогу і збліжэння – меры ўсталявання даверу для пераадолення рэгіянальных канфліктаў у перспектыве.**

Падтрымка можа быць аказана мерапрыемствам, якія пры выкарыстанні інструментаў з сферы культуры і адукацыі садзейнічаюць прадухіленню або пераадоленню крызісаў у нявырашаных рэгіянальных канфліктах і такім чынам ствараюць глебу для ўзаемаразумення ў перспектыве. У 2024 годзе гэта мэта будзе важнай для атрымання падтрымкі ў прыватнасці ў краінах Паўднёвага Каўказа (Арменія, Азербайджан, Грузія), а таксама ў Рэспубліцы Малдова. З улікам цяперашніх падзей на Паўднёвым Каўказе падтрымка дыялогу і збліжэння ў рэгіёне асабліва актуальна і застаецца рэлевантнай. Акрамя таго, у ходзе захопніцкай вайны Расіі людзі з Украіны, Расіі і Беларусі таксама, паміж іншых, былі вымушаны пакінуць сваю радзіму і пераехаць у іншыя краіны Усходняга Партнёрства, таму што адчувалі, што праз іх перакананні ім пагражае небяспека і рэпрэсіі. Праекты, якія скіроўваюць увагу на аспект усталявання кантактаў паміж гэтымі людзьмі і грамадствам (грамадзянскай супольнасцю) на іх новай радзіме, таксама могуць атрымліваць падтрымку.

#### **II. У 2024 годзе пры выбранні праектаў для падтрымкі перавага будзе аздавацца тым праектам, якія маюць сувязь з адной з наступных тэм:**

##### **1) *Захаванне і аднаўленне сетак кантактаў грамадзянскай супольнасці ў кантэксце еўрапейскага супрацоўніцтва***

Мы падтрымліваем працу грамадскіх арганізацый у змяніўшыхся ўмовах, напрыклад, у часовым рэгіянальным выгнанні або пасля вяртання на радзіму, і звязанае з гэтым аднаўленне грамадзянскай супольнасці. Для садзейнічання працэсу збліжэння ЕС з Украінай, Рэспублікай Малдова і Грузіяй у 2024 годзе мы працягнем падтрымліваць праекты, якія стымулююць неабходныя рэформы і накіраваныя на развіццё дэмакратыі, свабоду прэсы і барацьбу з карупцыяй.

Акрамя таго, мы падтрымліваем маладзёжныя абмены і сустрэчы, асабліва ў дачыненні да Арменіі, Азербайджана, Грузіі, Малдовы і Украіны.

З улікам шырокамаштабных рэпрэсій у Расіі і Беларусі праекты Усходняга Партнёрства з грамадзянскімі супольнасцямі гэтых краін, нягледзячы на захаванне зацікаўленасці з нашага боку, звязаны з вялікай асабістай рызыкай для ўдзельнікаў праектаў, якія паранейшаму застаюцца ў гэтых краінах. Таму для дэмакратычна арыентаванай грамадзянскай супольнасці ў Расіі і Беларусі плануецца рабіць прапановы, незалежныя ад месца знаходжання.

##### **2) *Супрацьстаянне кампаніям па дэзінфармацыі і фальшывай інфармацыі***

Падтрымка павінна аказывацца праектам, якія супрацьстаяць кампаніям па дэзінфармацыі і фальшывым навінам, спрыяюць развіццю медыяпісьменнасці сярод людзей, якія не належаць да пакалення, вырастаючага ў дыгіталізаваным свеце, і садзейнічаюць свядомаму, самастойнаму і крытычнаму спажыванню медыякантэнту.

Да гэтага адносіцца прафесійнае развіццё і павышэнне кваліфікацыі журналістаў і работнікаў СМІ і ўсталяванне сувязяў паміж імі. У адносінах да Расіі і Беларусі праграма Усходняга Партнёрства асабліва падтрымлівае стварэнне структур у часовай эміграцыі. Захаванне працаздольнасці расійскіх і беларускіх работнікаў СМІ робіць важны ўнёсак у інфармаванне насельніцтва наконт дэзінфармацыі, таму што стварае доступ да незалежных навін як для жыхароў Расіі і Беларусі, так і для рускамоўнага насельніцтва ў рэгіёне.

### ***3) Падтрымка ўдзелу жанчын, уразлівых і маргіналізаваных груп насельніцтва ў палітычным і грамадскім жыцці***

Праекты, якія прыцягваюць увагу да грамадскай актыўнасці жанчын і іх сувязяў з іншымі актыўнымі ўдзельнікамі і ўдзельніцамі грамадзянскай супольнасці. У рамках фемінісцкай знешняй палітыкі Федэральны ўрад Германіі імкнецца да таго, каб усе групы насельніцтва былі далучаны да прыняцця палітычных рашэнняў, а таксама да іх больш актыўнага ўдзелу ў палітычным і грамадскім жыцці. Гэта датычыцца і паранейшаму недастатковай прадстаўленасці жанчын у дапалітычнай і палітычнай прасторы.

Гэта таксама датычыцца праектаў па супрацоўніцтве з актыўнымі ўдзельнікамі грамадзянскай супольнасці, якія падвяргаюцца пагрозе, і ўразлівымі групамі насельніцтва, такімі, як дзеці і моладзь, людзі з інваліднасцю і прадстаўнікі супольнасці LGBTIQ, праектаў, якія пашыраюць іх удзел ў палітычным і грамадскім жыцці, і праектаў, якія рэалізуюцца за межамі агламерацый населеных пунктаў/ у сельскай мясцовасці.

### **Фармальныя перадумовы (больш падрабязная інфармацыя ў раздзеле [FAQ \(папулярныя пытанні\)](#))**

Праекты супрацоўніцтва ў сферы грамадзянскай супольнасці могуць атрымаць падтрымку, калі яны ажыццяўляюцца ў **Германіі, у краінах Усходняга Партнёрства** (Арменія, Азербайджане, Беларусі, Грузія, Рэспубліцы Малдова і Украіне) **ці ў Расіі** і аб'ядноўваюць не менш за дзве праектныя арганізацыі (адна з іх у Германіі і не менш за адну ў адной з краін праграмы). Магчымы і вітаецца дадатковы ўдзел партнёрскіх арганізацый з **Францыі** і / або **Польшчы**. Падтрымка таксама можа быць аказана праектам з партнёрскімі арганізацыямі, якія знаходзяцца ў часовай эміграцыі.

Падтрымліваюцца **выключна праекты ў сферы грамадзянскай супольнасці**, гэта значыць – суб'ектаў, якія не маюць дачынення да дзяржаўнай улады ці бізнесу.

Сродкі, якія выдзяляюцца, з'яўляюцца сродкамі праектнага фінансавання. Гэта значыць, што яны падпарадкоўваюцца прынцыпу гадавога бюджэтавання. Такім чынам, праекты павінны быць **завершаны** на працягу 2024 года, г. зн. **не пазней за 31.12.2024**. Выдзяленне Федэральным міністэрствам замежных спраў сродкаў на праекты, тэрмін выканання якіх выходзіць за рамкі года, магчыма толькі пры наяўнасці адпаведнага абгрунтавання.

Мінімальная сума падтрымкі складае 50.000 €; максімальная сума падтрымкі не вызначана.

Кароткія апісанні праектаў (на нямецкай або англійскай мове) прымаюцца з 20 кастрычніка да 17 лістапада 2023 года ўключна на сайце:

<http://oepr.diplo.de>

На гэтым сайце размешчана дадатковая [інфармацыя і ўказанні](#) па падачы апісанняў праектаў. Унясенне змен у апісанні праектаў, якія ўжо былі пададзены, або падача апісанняў пазней вызначанага тэрміну немагчыма.

**Пры ўзнікненні пытанняў просім Вас спачатку азнаёміцца з раздзелам FAQ (папулярныя пытанні).** Калі на Ваша пытанне не знайшлося адказу, Вы можаце звярнуцца ў Адзел 601 Федэральнага міністэрства замежных спраў па электроннай пошце [601-oepr@diplo.de](mailto:601-oepr@diplo.de) ці непасрэдна да адказных калег:

Спадар Фабьен Нэс: 030 1817 1376 / [601-1-1@diplo.de](mailto:601-1-1@diplo.de) (Беларусь, Расія)

Спадарыня Юлія Лютэр: 030 1817 4272 / [601-5@diplo.de](mailto:601-5@diplo.de) (Рэспубліка Малдова, Украіна)

Спадарыня Марыетэ Пфістэр: 030 1817 7975 / [601-6@diplo.de](mailto:601-6@diplo.de) (Арменія, Азербайджан, Грузія)

Спадар Даніэль Дэмеле: 030 18 4730 14 101/ [daniel.demele@diplo.de](mailto:daniel.demele@diplo.de)

У выпадку ўзнікнення **тэхнічных праблем** пры карыстанні сайтам <http://oepr.diplo.de> просім звяртацца да спадарыні Юліі Мельтке (тэлефон: 030 18 4730 14125, E-Mail: [bf-f-pf-1-17@auswaertiges-amt.de](mailto:bf-f-pf-1-17@auswaertiges-amt.de)).